

**OFFICE OF THE BOARD OF EDUCATION**

1000 Broadway, Suite 300

Oakland, CA 94607-4033

[ousd.org/boe](http://ousd.org/boe) | [boe@ousd.org](mailto:boe@ousd.org)

510.879-1940 P | 510.627-9440 F | 510.879-1939 TTY/TDD

**OAKLAND UNIFIED  
SCHOOL DISTRICT**

Community Schools, Thriving Students

---

**BOARD OF EDUCATION 2021****Shanthi Gonzales**, President, District 6[Shanthi.Gonzales@ousd.org](mailto:Shanthi.Gonzales@ousd.org)

510.879-1946

**Benjamin "Sam" Davis**, Vice President, District 1[Sam.Davis@ousd.org](mailto:Sam.Davis@ousd.org)

510.879-1941

**Aimee Eng**, District 2[Aimee.Eng@ousd.org](mailto:Aimee.Eng@ousd.org)

510.879-1942

**VanCedric Williams**, District 3[VanCedric.Williams@ousd.org](mailto:VanCedric.Williams@ousd.org)

510.879-1943

**Gary Yee**, District 4[Gary.Yee@ousd.org](mailto:Gary.Yee@ousd.org)

510.879-1944

**Mike Hutchinson**, District 5[Mike.Hutchinson@ousd.org](mailto:Mike.Hutchinson@ousd.org)

510.879-1945

**Clifford Thompson**, District 7[Clifford.Thompson@ousd.org](mailto:Clifford.Thompson@ousd.org)510.879-1947

---

May 12, 2021

**BOARD MEMORANDUM**

To: Board of Education

From: Shanthi Gonzales

Subj: **Payment of Measure Y Election Costs – Chinese Journal, LLC  
– November 3, 2020**Legislative File No.: 21-1217  
Introduction Date: 5/12/2021  
Enactment No.: 21-0770  
Enactment Date: 5/12/2021  
By: er**ACTION REQUESTED**

Approval by Board of Education of the payment to Chinese Journal, LLC, San Francisco, CA, of Invoice No. 1809, in the amount of \$2,210.00, as described in invoice (translation and proofreading, 8.5 pgs.; layout and electronic processing, 8.5 pgs.), attached, for Measure "Y" - Oakland Unified School District Classroom Repair/Safety Improvement Measure - Election Costs - General Election - November 3, 2020.

**BACKGROUND/DISCUSSION**

The Board of Education on August 1, 2020, by adoption of Resolution No. No. 2021-0001A - Ordered A School Bond Election and Authored Necessary Actions In Connection Therewith, in the amount of \$735 million dollars, known as Oakland Unified School District Classroom Repair/Safety Improvement Measure" or as "Measure Y" (designated by the Alameda County Registrar of Voters), for the November 3, 2020 General Election.

Section 3, among others provisions, in Resolution 2021-0001A, requested the Alameda County Registrar of Voters to take all steps necessary to place the Measure before the voters of the District in accordance with law and specifications and to reprint the full text of the Measure Y in the Voter Pamphlet to be distributed to the voters of the District in the consolidated state-wide General Election to be held on November 3, 2020.

Accordingly, the Alameda County Registrar Voters honored in full the foregoing request and has now rendered a Measure Y Bill for the election costs for services performed by its Agent, i.e., Chinese Journal, LLC, San Francisco, CA, Invoice No. 1809 in the amount of \$2,210.00.

## **RECOMMENDATION**

Approval by Board of Education of the payment to Chinese Journal, LLC, San Francisco, CA, of Invoice No. 1809, in the amount of \$2,210.00, as described in invoice (translation and proofreading, 8.5 pgs.; layout and electronic processing. 8.5 pgs.), attached, for Measure “Y” - Oakland Unified School District Classroom Repair/Safety Improvement Measure - Election Costs - General Election - November 3, 2020.

SG:ER:st

Attachments: Chinese Journal LLC Invoice No. 1809



# REGISTRAR OF VOTERS

ALAMEDA COUNTY • CALIFORNIA

TIM DUPUIS

REGISTRAR OF VOTERS

**Oakland Unified School District**

Kyla Johnson-Trammell

Superintendent

1000 Broadway Suite 680

Oakland, CA 94607

CYNTHIA CORNEJO

DEPUTY REGISTRAR OF VOTERS

November 12, 2020

Dear Dr. Johnson-Trammell:

Enclosed is an invoice from **Chinese Journal LLC** for the November 3, 2020 General Election. Services included translation, proofreading, layout, and electronic processing in Chinese for the Voter Information Guide. The invoice was sent to our office for confirmation. We find the invoice to be true and correct and are forwarding it to you for payment.

Please make said payment directly to **Chinese Journal LLC** by December 12, 2020.

If you have any questions, please contact our office at (510) 272-6936 or (510) 272-6939.

Thank you,  
Administrative/Finance Department

Enclosures: 1 Chinese Journal LLC Invoice and Form W-9

# Chinese Journal LLC

74 Shotwell St.  
San Francisco, CA 94103  
415-260-4649 (Tel)  
www.chinesejournal.com

## Invoice

Date	Invoice #
10/20/2020	1809

Bill To
<b>Oakland Unified School District</b> <b>c/o Registrar of Voters/Alameda County</b> <b>1225 Fallon St., Rm. G-1</b> <b>Oakland, CA 94612-4238</b> <b>Attn: Orlando Ayala/AP</b>

P.O. No.	Terms
	<b>Net 30</b>

Quantity	Description	Amount
	<b>Services rendered for November 3, 2020 General Election</b>	
	<b>Measure Y (OUSDMY-1-9)</b>	
	Translation & proofreading: 8.5 pgs @ \$160.00/pg.	1,360.00
	Layout & electronic processing: 8.5 pgs @ \$100.00/pg.	850.00

Thank you for your business.

Please make checks payable to: Chinese Journal LLC  
FEIN#35-2267214

<b>Total</b>	<b>\$2,210.00</b>
--------------	-------------------